



Warszawa, dnia 14 marca 2014 r.

Nr pisma: BDG-WAG.261.2.2013.ZK
Znak sprawy: 4/GDOŚ/2014

Wykonawcy ubiegający się o udzielenie zamówienia

Dotyczy: postępowania o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego na „**Świadczenie usług dostępu do internetu, transmisji danych oraz usług wideokonferencyjnych**”

W związku z poniżej przedstawionymi pytaniami otrzymanymi od Wykonawców, biorących udział w przedmiotowym postępowaniu, Zamawiający Generalna Dyrekcja Ochrony Środowiska, działając na podstawie art. 38 ust. 1 i 2 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2013 r. poz. 907, z późn. zm.) przekazuje wyjaśnienia do treści Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia:

- 1) „W Zadaniu 4 punkt I podpunkt f, Zamawiający wymaga m.in. żeby komponenty infrastruktury niezbędnej do świadczenia usługi wideokonferencji były zlokalizowane w „Data Center” Wykonawcy na terenie Polski. Wymóg ten oczywiście poza kwestiami bezpieczeństwa, przede wszystkim ma wpływ na jakość usługi transmisji wideo. Czy w związku z tym wymóg z podpunktu f oznacza m.in., że infrastruktura wideokonferencyjna do świadczenia usługi musi znajdować się w „Data Centre” tego samego podmiotu, który oferuje usługi w Zadaniach 1 do 3?”

Ze względów zapewnienia bezpieczeństwa oraz należytej jakości realizowanej usługi, Zamawiający wymaga, żeby wszystkie komponenty infrastruktury niezbędnej do świadczenia usługi wideokonferencji były zlokalizowane w „Data Center” Wykonawcy na terenie Polski i muszą one stanowić autonomiczny system, który dla celów realizacji Zamówienia nie jest połączony i nie komunikuje się z innymi systemami zewnętrznymi.

W związku z powyższym infrastruktura wideokonferencyjna do świadczenia usługi musi znajdować się w „Data Centre” tego samego podmiotu, który oferuje usługi w Zadaniach 1 do 3.

- 2) „Jakie konsekwencje Zamawiający przewiduje w przypadku gdy testy sprawności świadczenia usługi dostępu do Internetu, których mowa w par. 3 ust. 1 Umowy wypadną niepomyślnie i nie dojdzie do podpisania części Protokołu Zdawczo-Odbiorczego?”

Zamawiający informuje, że w takim przypadku będą miały zastosowanie przepisy §5 ust. 3 i 4 wzoru Umowy.

- 3) Czy Zamawiający przewiduje zmianę par. 3 ust. 11 poprzez dodanie na końcu zapisu: „lub naruszenia przez Zamawiającego obowiązków wskazanych w par. 3 ust. 5 Umowy.”

Zamawiający nie przewiduje zmiany §3 ust. 11 wzoru Umowy. W przypadku naruszenia przez Zamawiającego obowiązków wskazanych w §3 ust. 5, zastosowanie będą miały przepisy §5 ust. 7 wzoru Umowy.

- 4) Czy kary umowne przewidziane w par.5 będą mogły być naliczona od kwoty wynagrodzenia brutto czy netto?

Zamawiający informuje, że kary umowne będą naliczane od wynagrodzenia brutto.

- 5) „Jak Zamawiający przewiduje doprecyzowanie zapisu par. 5 ust. 8 wzoru Umowy i nadanie mu następującego brzmienia:

„Wykonawca może odstąpić od Umowy w terminie 30 dni (od wystąpienia niżej wskazanej okoliczności) w przypadku Zamawiający zalega z zapłatą wynagrodzenia za dany okres rozliczeniowy 3 miesiące liczone od terminu płatności, którego okres rozliczeniowy dotyczy.”



Zamawiający nie przewiduje doprecyzowania zapisu §5 ust. 8 wzoru Umowy w proponowanym wyżej brzmieniu. Oczywiście jest, że zwłoka w płatności liczona jest od dnia terminu płatności wskazanego na comiesięcznej fakturze.

- 6)** „Czy Zamawiający przewiduje ograniczenie odpowiedzialności Wykonawcy, o której mowa w par. 5 ust. 11 do kwoty wynagrodzenia wskazanego e par. 4 ust. 2 umowy.”

Zamawiający nie przewiduje ograniczenia odpowiedzialności Wykonawcy, o której mowa w §5 ust. 11 wzoru Umowy.

- 7)** „Zgodnie z prawem telekomunikacyjnym do umowy o świadczenie usług telekomunikacyjnych powinien być dołączony Regulamin świadczenia usług telekomunikacyjnych. Czy Zamawiający przewiduje dołączenie jako załącznik do umowy ww. Regulaminu obowiązującego u Wykonawcy?”

Zamawiający podtrzymuje zapisy SIWZ. Z uwagi na niestandardowy charakter usługi Zamawiający nie przewiduje dołączenia do Umowy regulaminu świadczenia usług telekomunikacyjnych wybranego Wykonawcy. W sprawach nieuregulowanych we wzorze Umowy, zgodnie z §7 ust. 1, będą miały zastosowanie m.in. przepisy ustawy Prawo telekomunikacyjne.

- 8)** „Czy Zamawiający dopuszcza zastosowanie jednego routera do obsługi łącza podstawowego i zapasowego, z jednym portem 1000BaseT od strony LAN?”

Zamawiający określił minimalne wymagane parametry jakościowe dla Wykonawcy usługi dostępu do Internetu (łącze podstawowe i zapasowe) oraz usługi transmisji danych w SIWZ. Wybór optymalnego rozwiązania spełniającego minimalne wymagane parametry jakościowe określone przez Zamawiającego należy do Wykonawcy.

- 9)** „Czy Zamawiający posiada zgodę administratora/właściciela budynku bądź konserwatora na zainstalowanie anteny radiowej na dachu budynku i przejście kablami do wyznaczonego pomieszczenia, czy Wykonawca powinien we własnym zakresie takie zgody uzyskać? (dotyczy zadania 1 i 2)”

Zamawiający posiada zgodę administratora budynku na zainstalowanie masztu antenowego.

- 10)** „Czy Zamawiający w usłudze z Zadania 3 dopuszcza zrealizowanie klas usług CoS z zapewnieniem gwarancji ich zachowania na całej trasie, z wykorzystaniem warstwy L3 modelu OSI?”

Zamawiający w usłudze z Zadania 3 nie dopuszcza zrealizowania klas usług CoS z wykorzystaniem warstwy L3 modelu OSI.

- 11)** „Zwracamy się z prośbą o wskazanie miejsca / pomieszczeń, w których mają zostać zakończone poszczególne usługi.”

Zamawiający wymaga, aby usługi z zadania nr 1, nr 2 oraz nr 3 były zakończone w serwerowni Zamawiającego, zlokalizowanej w siedzibie Zamawiającego na 4 piętrze w budynku Ministerstwa Środowiska. Zamawiający na tym etapie postępowania nie przewiduje wizji lokalnej.

- 12)** „Jednocześnie ze względu na konieczność weryfikacji warunków technicznych czterech różnych usług nie powiązanych ze sobą – zwracam się z prośbą o wydłużenie terminu składania ofert do dnia 24 marca 2014 r.”

Zamawiający nie przedłuża terminu składania ofert. Termin składania ofert został wyznaczony z uwzględnieniem czasu wystarczającego na przygotowanie i złożenie oferty (20 dni od dnia ogłoszenia o zamówieniu, przy minimalnym terminie wynikającym z ustawy Pzp – 7 dni).

- 13)** „Postanowienie § 5 ust. 11 wzoru umowy przewiduje uprawnienie stron do dochodzenia odszkodowania przekraczającego wartość kar umownych. Wykonawca prosi Zamawiającego o wyjaśnienie i potwierdzenie, że postanowienie to odnosi się do sytuacji, w których kary umowne nie pokryją wartości rzeczywiście poniesionej przez daną stronę szkody, a odszkodowanie będzie dochodzone do wartości rzeczywiście poniesionej szkody. Jest to element, który ma wpływ na sporządzenie przez Wykonawców ofert zgodnie z art. 29 ust. 1 Prawa zamówień publicznych, ponieważ ma wpływ na ryzyko biznesowe Wykonawców i powinien zostać określony w sposób jednoznaczny w dokumentacji przetargowej.”



Zamawiający potwierdza, że postanowienie §5 ust. 11 wzoru Umowy odnosi się do sytuacji, w których kary umowne nie pokryją wartości rzeczywiście poniesionej przez daną stronę szkody, a odszkodowanie będzie dochodzone do wartości rzeczywiście poniesionej szkody.

14) „Wykonawca wskazuje, że przedłożony przez Zamawiającego projekt umowy nie zawiera wszystkich elementów określonych w art. 56 ust. 3 i nast. Prawa telekomunikacyjnego, jakie powinny znaleźć się w umowie o świadczenie usług telekomunikacyjnych. Na podstawie w/w ustawy część tych elementów może zostać ujęta w regulaminie świadczenia usług telekomunikacyjnych, którym posługuje się każdy z przedsiębiorców telekomunikacyjnych. Wykonawca wskazuje, że zastosowanie do umowy powinien mieć odpowiedni dla danej usługi regulamin stosowany przez każdego z dostawców usług, z którym Zamawiający zawrze umowę z zastrzeżeniem, że regulamin ten ma zastosowanie w kwestiach nieuregulowanych w umowie, a w przypadku sprzeczności pomiędzy postanowieniami umowy i regulaminu, pierwszeństwo w stosowaniu będą miały postanowienia umowy. Za zawieranie przez dostawców umów, które nie zawierają wszystkich elementów określonych w art. 56 ust. 3 i nast. Prawa telekomunikacyjnego, może zostać nałożona na dostawców usług kara pieniężna przez Prezesa Urzędu Komunikacji Elektronicznej. Wykonawca prosi o uwzględnienie tego i nienarażanie Wykonawców na taką karę. Regulaminy świadczenia usług zabezpieczają ponadto interesy abonentów i stanowią dodatkową ochronę dla Zamawiającego, bo określają wiele dodatkowych obowiązków dostawców usług, jakie wynikają z przepisów prawa, np. sposób składania reklamacji i tryb postępowania reklamacyjnego określony zgodnie z rozporządzeniem Ministra Infrastruktury z dnia 1 października 2004 r. w sprawie trybu postępowania reklamacyjnego oraz warunków, jakim powinna odpowiadać reklamacja usługi telekomunikacyjnej (Dz. U. z 2004 r. Nr 226, poz. 2291), którego brakuje obecnie w projekcie umowy przygotowanym przez Zamawiającego.”

Odpowiedź jak na pytanie nr 7.

15) „Wykonawca wskazuje, że do umowy o świadczenie usług telekomunikacyjnych zastosowanie ma rozporządzenie Ministra Infrastruktury z dnia 1 października 2004 r. w sprawie trybu postępowania reklamacyjnego oraz warunków, jakim powinna odpowiadać reklamacja usługi telekomunikacyjnej (Dz. U. z 2004 r. Nr 226, poz. 2291). Zgodnie z w/w rozporządzeniem w przypadku niedotrzymania z winy dostawcy usług określonego w umowie o świadczenie usług telekomunikacyjnych terminu rozpoczęcia świadczenia tych usług bądź niewykonania lub nienależytego wykonania usługi telekomunikacyjnej abonentowi przysługuje prawo złożenia reklamacji. W związku z tym w przypadku wystąpienia przejawów niewykonania lub nienależytego wykonania umowy przez Wykonawcę, Zamawiający zobowiązany jest złożyć reklamację zgodnie z w/w rozporządzeniem, a dopiero po przeprowadzeniu przez Wykonawcę postępowania reklamacyjnego możliwe jest naliczenie przez Zamawiającego kar umownych. Zapis ten jako akt powszechnie obowiązującego prawa ma zastosowanie do umów o świadczenie usług telekomunikacyjnych i ma pierwszeństwo przez zapisami umowy, które nie mogą być sprzeczne z w/w rozporządzeniem.

Tym samym Wykonawca wnosi o dodanie do wzoru umowy następującego zapisu celem dostosowania wzoru umowy do obowiązujących przepisów prawa:

„Wszelkie przypadki niewykonania lub nienależytego wykonania usług określonych niniejszą Umową rozstrzygane będą zgodnie z rozporządzeniem Ministra Infrastruktury z dnia 1 października 2004 r. w sprawie trybu postępowania reklamacyjnego oraz warunków, jakim powinna odpowiadać reklamacja usługi telekomunikacyjnej (Dz. U. 2004 r., Nr 226, poz. 2291), a ewentualne kary umowne lub odszkodowania naliczane będą po zakończeniu procedury reklamacyjnej w przypadku potwierdzenia, że do niewykonania lub nienależytego wykonania umowy doszło z przyczyn, za które odpowiedzialność ponosi Wykonawca.”

Odpowiedź jak na pytanie nr 7.

16) „Dlaczego Zamawiający podzielił przedmiot zamówienia na 4 zadania skoro nie dopuszcza składania ofert na każde zadanie oddzielnie?”

Zamawiający informuje, że poszczególne zadania posiadają różne źródła finansowania, a specyfika postępowania wymaga podziału na zadania oraz istotne jest dla Zamawiającego, aby cały przedmiot zamówienia wykonywał jeden Wykonawca.

17) „Zamawiający w cz. 4 wskazał, że wykonawcy mają zapewnić „dowolną ilość imiennych kont użytkowników”. Wykonawca wnosi o określenie maksymalnej liczby ilości imiennych kont



użytkowników, gdyż sformułowanie „dowolna ilość” prowadzi do tego, że potencjalni wykonawcy nie są w stanie precyzyjnie oszacować kosztów rozwiązania dla Zamawiającego i tym samym poprawnie go wycenić.”

Zamawiający nie jest w stanie określić maksymalnej liczby imiennych kont użytkowników ponieważ usługa będzie świadczona także dla jednostek podległych Zamawiającemu wraz z delegaturami terenowymi. Dodatkowo Zamawiający planuje wykorzystywać usługę między innymi do realizacji szkoleń dla jednostek samorządu terytorialnego, co z kolei determinuje potrzebę wyboru rozwiązania posiadającego dowolną i nieograniczoną ilość imiennych kont użytkowników.

- 18)** „Zamawiający określił iż ze względów zapewnienia bezpieczeństwa oraz należytej jakości realizowanej usługi wymaga, żeby wszystkie komponenty infrastruktury niezbędne do świadczenia usługi wideokonferencji były zlokalizowane w Data Center Wykonawcy na terenie Polski. Wykonawca wnosi aby Zamawiający dopuścił możliwość realizacji przedmiotu zamówienia także w sytuacji gdy komponenty infrastruktury niezbędne do świadczenia usługi wideokonferencji były zlokalizowane w Data Center na terenie Unii Europejskiej, przy zapewnieniu bezpieczeństwa oraz należytej jakości realizowanej usługi. Jeżeli Zamawiający nie wyrazi zgody prosimy o podanie uzasadnienia takiej decyzji, gdyż zdaniem wykonawcy aktualnie kiedy Polska znajduje się w Unii Europejskiej tego typu ograniczenie terytorialne nie znajduje uzasadnienia.”

Kierując się przede wszystkim względami zmierzającymi do prawidłowego zapewnienia, w szczególności, bezpieczeństwa oraz należytej jakości realizowanej usługi, Zamawiający wymaga, żeby wszystkie komponenty infrastruktury niezbędnej do świadczenia usługi wideokonferencji były zlokalizowane w „Data Center” Wykonawcy na terenie Polski oraz aby stanowiły autonomiczny system, który dla celów realizacji przedmiotu zamówienia nie będzie połączony i nie będzie komunikował się z innymi systemami zewnętrznymi.

- 19)** „Zadanie 4 Pkt I, b - Jaka jest przewidywana maksymalna ilość kont użytkowników?”

Odpowiedź jak na pytanie nr 17.

- 20)** „Zadanie 4 Pkt II, m - Czy zamawiający dopuszcza realizację transmisji wideo w oparciu o aplikację flash, wykorzystywaną jedynie dla konta administratora, konta użytkowników nie używają flash ani java”

Zamawiający nie dopuszcza rozwiązań które realizują transmisję wideo w oparciu o aplikację flash. Zamawiający podtrzymuje zapisy SIWZ.

- 21)** „Zadanie 4 Pkt II, n - Prosimy o doprecyzowanie tego punktu - czy Zamawiający ma na myśli ilość połączeń jako ilość uczestników czy jako ilość widocznych obrazów?. Czy zamawiający dopuszcza system, który może wyświetlić jednocześnie maksymalnie 9 obrazów w Full HD.”

Zamawiający podtrzymuje zapisy SIWZ. Zgodnie z zapisami SIWZ Zamawiający wymaga do 18 uczestników jednego spotkania.

- 22)** „Zadanie 4 Pkt V, c - Wideoterminal VidyoRoom DH 110 umożliwia prezentację na 2 ekranach - uczestników na jednym oraz prezentacji na drugim. Ten terminal nie ma możliwości prezentacji uczestników na 2 ekranach. Czy zamawiający dopuszcza zmianę w SIWZ?”

Zamawiający nie wymaga możliwości prezentacji uczestników na 2 ekranach i podtrzymuje zapisy SIWZ.

Powyższe wyjaśnienie stanowi integralną część SIWZ i jest wiążące dla Wykonawców.

DYREKTOR GENERALNY
Generalnej Dyrekcji Ochrony Środowiska

Tomasz Klejar